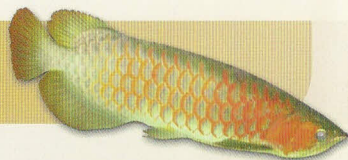


如何申領許可證

How to Apply for a Licence?



許可證按同一批付運貨品或同一存放處所而發出。申請人須使用指定的表格(或電子表格)向本署申領許可證，申請表格可經傳真或以郵寄方式遞交，亦可親自遞交。遞交申請表格時須連同下列文件：

- 顯示有關標本來自合法來源的文件，如本署發出的進口或管有許可證副本，或最後出口地簽發的《公約》出口准許證副本；
- 發票或相關交易文件的副本。

Each licence is issued on the basis of individual shipment or keeping premises. Application for a licence must be made in the specified form or e-form to AFCD, by fax, mail or in person, supported by documents such as:

- photocopy of import or possession licence issued by AFCD or CITES export permit issued by the place of last export showing the legal source of the specimen concerned;
- photocopy of invoices or related transaction document.

申請表格可向本署索取，或從本署網頁下載。處理許可證的申請一般需時兩個工作天（如進口活體動物則需時五個工作天）。申請人領取許可證時須繳付訂明的費用。

Application form can be obtained from this Department or downloaded from AFCD's website. Normally 2 working days are required for processing an application (5 working days in the case of import of live animals). You have to pay a prescribed fee when you collect the licence.

由於本署不一定發出有關的許可證，故申請人應在許可證發出後才安排付運或運送。持證人須遵守附加於許可證的條件。所有貨物在進口時或在出口或再出口前，須經獲授權人員查驗。

The issue of licences is by no means automatic and shipping or delivery should only be arranged after the relevant licences have been issued. Licensees must fully comply with the conditions stated on the licences. All shipments have to be inspected by an authorized officer upon import or prior to export or re-export.

請緊記下列各點，並祝旅途愉快

Tips for a Nice Trip

- 一些以往常見的動植物，現在可能是瀕危物種。
- 若某瀕危物種受許可證制度管制，則你將有關物種帶離或帶回本港前，必須預先取得所需的《公約》許可證或准許證。
- 若你未能取得所需文件，你可能會被檢控，而你所購買的物品也會被充公。
- 請勿忘記領取其他法例指定的許可證 / 證明書，並須符合有關規定，例如：
 - 第139章《公眾衛生(動物及禽鳥)條例》
 - 第169章《防止殘酷對待動物條例》
 - 第421章《狂犬病條例》
 - 第170章《野生動物保護條例》
 - 第207章《植物(進口管制及病蟲害控制)條例》
- Some of the once familiar animals and plants could be endangered species now.
- If an endangered species is subject to licensing control, you must obtain the required CITES licence or permit prior to leaving or returning to Hong Kong with it.
- If you fail to have the required documents, you risk losing your purchase and may be liable to prosecution.
- Do not forget to obtain licences / certificates or to comply with the requirements under other Ordinances, such as:
 - Public Health (Animals and Birds) Ordinance, Cap. 139;
 - Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169;
 - Rabies Ordinance, Cap. 421;
 - Wild Animals Protection Ordinance, Cap. 170;
 - Plant (Importation and Pest Control) Ordinance, Cap. 207.



查詢 Enquiries:

漁農自然護理署 瀕危物種保護科
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Endangered Species Protection Division



地址: 香港九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署5樓
Address: 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong
傳真號碼 Fax: (852) 2376 3749
電郵 E-mail: hk_cites@afcd.gov.hk
網頁 Website: www.cites.org.hk
熱線電話 Hotline: (852) 1823